

PLACE DE RASSEMBLEMENT

Journal de Brandschutz Ettiswil AG

BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG | WILLISAUERSTRASSE 21 | CH-6218 ETTISWIL | T +41 41 980 18 18 | INFO@BE-ETTISWIL.CH | WWW.BE-ETTISWIL.CH

SARTEC de S-GARD
Vêtements innovants conçus
pour l'assistance technique

BE ACTUEL PAGE 2

**EWS - La fabrique de
souliers Bottes pour
sapeurs-pompiers
de l'Allemagne de l'Est**

PORTRAIT PARTENAIRE PAGE 3

**NOUVEAU - L'hôpital de
l'île est équipé d'un site de
décontamination**

BE SPÉCIAL PAGE 5

**News de la maison
BE-Ettiswil AG**

BE INTERNE PAGE 6

INCLUS
BRANDHEISS
ÉDITION 6 / 17
ET CALENDRIER
2018

SERVICE EXTERNE SAPEURS-POMPIERS

Un team efficace au service des sapeurs-pompiers en Suisse

Nous accordons une attention toute particulière à la sécurité de l'être humain. Afin de maintenir toujours une base de confiance et de fournir une transparence, les bonnes relations clientèle sont les éléments essentiels pour une entreprise prospère. «Un service toujours fiable et compétent au quotidien ou dans le besoin», telle est la plus grande exigence de Brandschutz Ettiswil!



De gauche à droite: Walter Steffen, Christophe Chapotat, Thomas Bussmann et Marc Frauchiger



« Les rapports de nos collaborateurs externes, un travail exigeant au quotidien. »

David Weber, commercial
administration service incendie

Répondre aux souhaits des clients avec prestations de haut niveau et engagement nécessite une équipe de conseillers efficace et expérimentée. Qu'il s'agisse d'un incendie au canton de Lucerne, en Romandie ou en

Suisse orientale, nous avons pour chaque région un spécialiste dans la matière, avec une grande expérience et son savoir-faire! C'est avec joie que nous vous présentons notre team de conseillers, composé de 4 professionnels hautement engagés:

Walter Steffen est responsable des conseils et du service à la clientèle dans les cantons de Berne, Fribourg, Soleure et de certaines régions du canton de Lucerne. «La sécurité d'abord!» Christophe Chapotat est notre collaborateur pour la Suisse Romande et également votre interlocuteur pour la partie francophone du Bas-Valais. Extrêmement engagé, il offre un soutien précieux à nos clients. Les clients du Plateau et du Nord de la Suisse profitent des connaissances professionnelles et de l'expérience dans le domaine des sapeurs-pompiers de notre spécialiste Thomas Bussmann. Marc Frauchiger se déplace dans la partie Est de la Suisse. Grâce à son savoir-faire et son engagement journalier, nos clients de la Suisse Orientale sont bien conseillés au niveau de la sécurité. Un support client ciblé et un conseil compétent sont également garantis dans cette région. Stefan Bucheli est personnellement responsable du service à la clientèle pour le Tessin (pas sur la photo).



Une équipe performante et une entreprise prospère doivent aussi présenter les dernières nouveautés à leurs clients. Dans notre nouveau magasin en ligne, nous transmettons nos connaissances dans le domaine de la protection incendie. Vous trouverez constamment des descriptifs détaillés de produits de notre assortiment et leurs spécifications. Conjointement avec notre engagement sous forme digitale, nous faisons notre possible d'intensifier nos relations clients. Nous sommes persuadés qu'un entretien personnel reste toujours précieux et garde son importance dans le monde digital d'aujourd'hui! Pour ces raisons, nos collaborateurs participent à des formations internes de vente pour approfondir leurs connaissances techniques,

assumer leurs responsabilités et grandir avec Brandschutz Ettiswil. Nous espérons vous satisfaire avec nos conseils et vous remercions de votre fidélité.



Les bons côtés du service externe:
livraison Jungfraujoch!

COMMENTAIRE

La recette du succès: des collaborateurs depuis de longues années

CHÈRES LECTRICES ET CHERS LECTEURS,

Une vaste expérience et des années de fidélité ? Cela vaut de l'or ! J'ai pu féliciter Hansruedi Bättig, notre fidèle collaborateur et membre de la direction pour ses 40 ans d'entreprise à fin août. Magnifique de pouvoir honorer un employé pour son engagement et son savoir-faire et au nom de tout le team, je le remercie encore une fois pour son excellent travail qu'il accompli dans notre entreprise. Mais Brandschutz Ettiswil AG pourra fêter d'autres anniversaires ! D'ailleurs, plusieurs collaborateurs fêteront prochainement les 20, resp. 35 ans d'entreprise, et j'en suis fier !

Notre entreprise va bientôt fêter ses 65 ans d'existence et nous nous réjouissons d'ores et déjà de trinquer à ce succès. Malgré les années marquées par des hauts et des bas, Brandschutz Ettiswil AG reste toujours sur le bon chemin, nos collaborateurs de longue date peuvent en témoigner !

Je suis heureux de vous proposer notre tout dernier magazine avec des nouveautés, des moments forts du groupe de la protection incendie et un regard vers le futur. Je suis sûr que vous y trouverez quelques articles intéressants et dans cet esprit je vous souhaite d'agréables moments de lecture de PLACE DE RASSEMBLEMENT no 42.



« Rien de tel que construire l'avenir avec des fidèles collaborateurs! »

Stefan Bucheli, gérant

NOUVEAUTÉS

Highlights actuels

Veste d'intervention S-GARD SARTEC

Les interventions au quotidien doivent se faire rapidement et avec efficacité. Il est donc très important d'être équipé de vêtements de protection d'excellente qualité.

S-GARD SARTEC est l'équipement de protection avancée et extrêmement efficace pour les missions exigeantes lors d'accidents de la circulation ou d'assistance technique et garantit la protection en cas de catastrophes, d'interventions et de recherches en montagne.

La veste et le pantalon de protection au design sport et aux détails peaufinés offrent un maximum de flexibilité. Les poches de la veste et du pantalon sont réglables pour y accéder encore plus rapidement. Les pro-

tections aux coudes vous protègent des frottements et des blessures, tandis que les zones élastiques et la coupe assurent une parfaite liberté des mouvements et garantissent un maximum de confort.

Veste CHF 473.-
Pantalon CHF 410.-
Prix sans TVA



Aussi livrables
aux normes de
sécurité
EN 20471



STRUCTURE DES COUCHES

- **Couche supérieure type 843:** DuPont Nomex Confort, 230 g/m², 93% Nomex, 5% DuPont Kevlar, 2% P140 antistatique
- **Couche supérieure type 817:** DuPont Nomex Provis, 270 g/m², 44% Nomex, 33% Polyester, 22% Viscose FR, 1% P140 antistatique (uniquement pour modèle 18828 1741 1559)
- **Barrage contre l'humidité/Isolation/ Doublure intérieure:** GORE-TEX Flameliner Umgebung

TURBOKADOR – Le produit phare de notre magasin en ligne

Les tubes en acier TURBOKADOR de POK, avec anodisation dure, sont la solution optimale pour vos interventions grâce à leur construction robuste en alliage d'aluminium et aux différents réglages du débit.

Le TURBOKADOR fournit des gouttelettes particulièrement petites pour refroidir le gaz et lutter contre le feu avec un effet maximum. La tête de pulvérisation, remplie de gouttelettes d'eau, réglable entre 0° et 120°, assure une haute efficacité d'extinction. Les différents débits volumétriques peuvent être choisis librement sur la buse au moyen de l'anneau rotatif, tandis que le réglage ON / OFF se fait sur la poignée. Le flux reste constant, même en changeant le mode de pulvérisation.

Les tubes en acier TURBOKADOR sont livrables en 3 variantes et avec différents débits. Le TURBOKADOR en jaune, avec

un flux légendaire jusqu'à 500 l/min, est l'un des plus puissants articles de notre gamme.



ACTION

Art. 01.71150 bleu CHF 230.-

Prix brut 270.-

Débit d'eau réglable: 40/75/100/150 litres (avec position de purge Flush)

Art. 01.71300 vert CHF 280.-

Prix brut 330.-

Débit d'eau réglable: 100/200/300 litres (avec position de purge Flush)

Art. 01.71500 jaune CHF 280.-

Prix brut 350.-

Débit d'eau réglable: 150/300/500 litres (avec position de purge Flush)

Prix sans TVA

POK
FIREFIGHTING EQUIPMENT

ÉTECTEUR DE GAZ ALTAIR® 4X MULTI, UEG, O₂, H₂S ET CO

Le détecteur ALTAIR 4X est un appareil fiable, robuste et fonctionnel, avec un grand choix de capteurs XCell(R), qui mesure simultanément jusqu'à 4 gaz, en outre les gaz combustibles, O₂, CO, H₂S, SO₂ et NO₂.

Cet appareil est équipé de fonctions de sécurité exclusives. MotionAlert™ se déclenchera si l'utilisateur reste immobile plus de 30 secondes et InstantAlert™ émettra

une alarme manuelle pour avertir d'autres personnes de situations pouvant être dangereuses. Ce détecteur robuste est conçu pour résister à une chute de 6 mètres. La consommation du gaz de calibration est inférieure à 50 % par rapport à la moyenne.

Art. 06.60600
CHF 740.- au lieu de CHF 1153.-
Prix sans TVA.

ACTION
JUSQU'AU
31.12.17



COOPÉRATION DÖNGES GMBH & CO. KG ET BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG

EWS – Fournisseur leader chez Brandschutz Ettiswil AG



INNOVANT ET FLEXIBLE

EWS répond aux exigences sans cesse croissantes du marché. Les modèles de bottes pour sapeurs-pompier de la catégorie High End ainsi que EWS Profi Premium Plus correspondent bien entendu à la norme EN 15090:2012.

Les bottes de cette catégorie se caractérisent non seulement par une qualité élevée mais aussi par une haute fonctionnalité, un grand confort et un beau design. Précisément l'article EWS 9920 a été développé en étroite collaboration avec Brandschutz Ettiswil AG. Développés par des pros, conçus pour des pros! Une coopération entre EWS et BE parfaitement réussie!



UN ACTEUR MONDIAL EN MINIATURE

Pour le propriétaire Jörg Schlichting et son entreprise, l'histoire de réussite a commencé en 2005 à Mansfelder Land. Depuis, plus de 550 000 chaussures soumises à certification et conformes aux normes ont été vendues aux sapeurs-pompier, services de sauvetage et fabriquées pour l'industrie. EWS, la fabrique de chaussures e.K. emploie des spécialistes de la région et compte parmi les fabricants leader en Europe de chaussures pour sapeurs-pompier.



LE PRINCIPE : DU FAIR PLAY

La fabrique de chaussures EWS a gagné le grand prix de la fondation Oskar-Patzelt pour moyennes entreprises. Outre leur engagement pour la région, EWS soutient financièrement des associations et des sapeurs-pompier bénévoles des environs. De plus, Made in Germany et la fabrication garantie en Allemagne font partie de leurs obligations. L'entreprise EWS est toujours restée fidèle à ce principe.

UNE ENTRÉE EN FORCE : EWS PINK FIRE

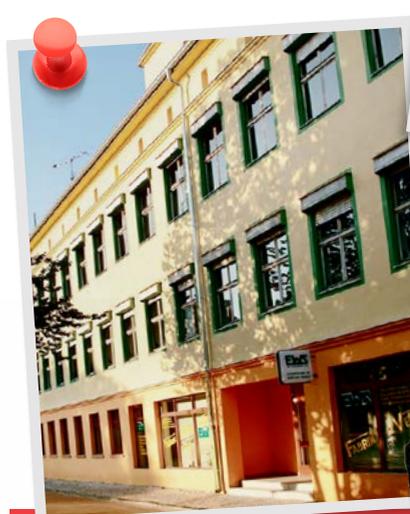
Le modèle PINK FIRE, au design moderne et certifié, a tout spécialement été fabriqué pour les femmes, leur engagement actif dans les sapeurs-pompier étant en constante augmentation. La fabrique de chaussures vient à l'aide aux services d'incendie pour attirer et promouvoir la relève avec des actions ciblées et du sponsoring. D'ailleurs, l'entreprise EWS est l'unique fabricant à proposer des bottes de sapeurs-pompier pour enfants et adolescents à partir de la grandeur 34.



LE CRÉNEAU

Aucun compromis est toléré au détriment de la qualité. Les chaussures de sécurité doivent être confortables et fiables au

quotidien professionnel. La réalisation des souhaits et l'exécution des demandes du client sont exactes et rapides. Grâce à leurs propres ateliers d'étampage et de piqûre, l'entreprise ne vend pas de chaussures fabriquées en série.



EWS – « LA FABRIQUE DE CHAUSSURES » E.K.

Propriétaire : Jörg Schlichting
Siège : 06295 Lutherstadt Eisleben
Fondation : 2005
Collaborateurs : 27
Branche : Fabrication de chaussures de sécurité pour sapeurs-pompier, services de sauvetage, industrie et environnements chauds



SERVICES INCENDIE ÉQUIPÉS DE VÊTEMENTS DE SÉCURITÉ

Équipements vendus aux clients dans toute la Suisse

ETTISWIL - ALBERSWIL



EHRENDINGEN-FREIENWIL



SURBTAL



OFFICE FÉDÉRAL DU SPORT MACOLIN



HÄGGLINGEN



COOPERATION DÖNGES GMBH & CO. KG ET BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG

Nouveau site de décontamination à l'hôpital de l'Île à Berne

Les sites de décontamination sont des installations de protection ABC pour l'élimination de substances nocives avec lesquelles les êtres humains ou les animaux sont entrés en contact.

Les dangers au quotidien associés aux produits chimiques dans l'industrie et le ménage sont en constante augmentation. En outre, un grand nombre de substances dangereuses est transporté sur la route et les chemins de fer. Des accidents dû au gaz chloré dans une piscine et des brûlures

en manipulant l'acide sulfurique ou des agents désinfectants lors de travaux de nettoyage peuvent se produire à tout moment. Pour cette raison, les forces d'intervention, les services de secours ainsi que les hôpitaux doivent être prêts à accueillir et soigner des patients contaminés par des substances dangereuses ABC, ceci 24 heures sur 24. L'élimination de la contamination dans un délai convenable n'est pas seulement une condition essentielle mais aussi une nécessité impérative pour la protection personnelle des employés ainsi que des autres patients. L'objectif est d'éliminer la plus grande

partie des produits nocifs. Depuis peu de temps, l'hôpital de l'île dispose d'une installation mobile placée dans une grande tente. Elle remplace un vieil équipement, installé dans une cave. La tente et son équipement sont mobiles et transportables et le montage se fait en seulement 30 minutes. L'installation nécessite uniquement un branchement électrique et une bouche d'incendie pour l'eau douce. Par heure, 30 personnes peuvent être débarrassées des substances nocives dans la tente. Ceci permet à l'hôpital de l'île de gérer un important accident ABC. Les patients sont lavés 3 fois durant 2 minutes

avec un produit de nettoyage usuel et le personnel intervenant est intégralement équipé de vêtements de protection.

« Ils exigeaient la protection maximale, nous avons fourni la protection maximale. »

Placé sous cette devise, nous avons installé un site de décontamination à l'hôpital universitaire de l'Île à Berne. Un grand merci pour cette commande!



Kdt Marco Paolucci en pleine action



Le site de décontamination est mis en place dans des conditions réelles



Le travail à l'intérieur de la tente, également dans des conditions réelles

VISITE CHEZ BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG

Visite des commandants de l'assurance bâtiment du canton de Zurich



Passionnant transfert de connaissances dans l'arrière-pays lucernois. Dans le cadre d'un échange d'idées avec des services d'incendie lucernois, environ 40 futurs commandants des sapeurs-pompiers du canton de Zurich étaient en visite, à mi-septembre, à Willisau.

L'assurance bâtiment du canton de Lucerne s'est occupée de la planification et de la coordination. Pour notre grand plaisir, les futurs cadres ont aussi visité notre entreprise. La production de tuyaux a généré un intérêt important. Nous remercions l'assurance bâtiment du canton de Zurich pour leur détour chez nous et souhaitons la chance et l'habileté aux futurs commandants pour la conduite de leurs forces d'intervention dans le canton de Zurich.

Les futurs commandants des sapeurs-pompiers à l'apéro

À SAVOIR

ASSISTANCE

Organe de conseil Brandschutz Ettiswil AG

Des apports précieux, des faits tirés du secteur de la protection d'incendie et des idées utiles en rapport avec nos activités. Depuis mars 2017, Brandschutz Ettiswil AG dispose d'un organe de conseil pour soutenir activement l'entreprise avec des idées et suggestions. Sont membres du comité: Stefan Bucheli, gérant, conseil d'administration et président de l'organe de conseil, Alois Grüter, CEO et propriétaire de la société IGD Grüter AG, Stefan Schärli, agent général de la société d'assurances Mobilière, agence Willisau-Entlebuch.

De gauche à droite: Alois Grüter, Stefan Bucheli et Stefan Schärli



NOVEMBRE 2017 À MAI 2018

Agenda Brandschutz

Cours sapeurs-pompiers Campus Schweiz

Manipulation d'animaux dangereux

17 novembre 2017

Lieu du cours : Brandschutz Ettiswil AG

Formation formateur - Ouverture de portes par la force en cas de danger

1. Dezember 2017

Lieu du cours : Brandschutz Ettiswil AG

Cours certifié pour casques MSA-Gallet

24 novembre 2017 & 7 décembre 2017

Lieu du cours : Brandschutz Ettiswil AG

Tuyaux d'incendie - Entretien et réparation corrects

27 octobre 2017

Lieu du cours : Brandschutz Ettiswil AG

Événements

Leadership People Management

10 novembre 2017

Lieu du cours : Brandschutz Ettiswil AG

Autres

BRANDHEISS no 1 / 2018

Janvier 2018

BRANDHEISS no 2 / 2018

Mars 2018

avec place de rassemblement n° 43

Campus Suisse des sapeurs-pompiers

Büren an der Aare

23 mai 2018



Inscriptions à tous les cours sur notre page internet!

BE-ETTISWIL



Find us on Facebook

Impressum

EDITEUR

Brandschutz Ettiswil AG
Willisauerstrasse 21
6218 Ettiswil

DESIGN

Agentur Frontal AG, Willisau

EDITION

3500 exemplaires en allemand
1000 exemplaires en français
Paraît 2 x par an

Downloads

WWW.BE-ETTISWIL.CH

Vous trouverez tous les numéros parus de « PLACE DE RASSEMBLEMENT » en PDF sur notre page internet.

News de la maison BE-Ettiswil

JUBILÉ HONORABLE

40 ans de dévouement et d'engagement avec joie et gratitude

Hansruedi Bättig a commencé avec joie et enthousiasme sa carrière professionnelle le 21 août 1977 dans notre société, alors encore dénommée Schlauchweberei Ettiswil AG. Ses nombreuses années d'expérience et ses vastes connaissances sont énormément précieuses pour Brandschutz Ettiswil AG. Depuis 2008, Hansruedi est membre de la direction et il est responsable du département des finances.

Il a récemment fêté ses 40 ans au service de notre entreprise - exceptionnel de nos jours! Nous tenons à féliciter Hansruedi Bättig pour ce jubilé et lui souhaitons d'autres moments passionnants au sein de notre entreprise.



BIENVENU DANS LE TEAM BE-ETTISWIL

Josef Meier - Beaucoup d'engagement à temps partiel



Josef Meier travaille depuis mars 2017 à temps partiel chez Brandschutz Ettiswil AG. Il renforce notre équipe de production et travaille dans le département du gommage intérieur des tuyaux. Le domaine des sapeurs-pompiers lui est extrêmement familier, étant durant presque 20 ans engagé comme porteur d'appareil de protection respiratoire chez les sapeurs-pompiers de Willisau.

Outre son emploi dans notre entreprise, il pratique le métier d'agriculteur. Il est d'ailleurs sur le point de transférer le domaine à son fils. Nous lui souhaitons la bienvenue et beaucoup de plaisir dans son nouveau challenge.



ROMANDIE

Les traductions dictent son quotidien

Pia Veillard-Roth a grandi dans le canton de Lucerne (Entlebuch) et habite avec sa famille à Cortaillod, canton de Neuchâtel. Elle est notre traductrice qualifiée pour les textes en langue française. Nous apprécions ses excellentes com-

pétences linguistiques ainsi que l'agréable collaboration. Actuellement elle est occupée à la traduction de notre boutique en ligne. De plus, le journal d'entreprise est traduit en langue française d'une manière irréprochable et professionnelle.